

Load-No.: 58276

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700  
 Unloading Area: 14248  
 place of storage:  
 Consumption:  
 Dispatch Type: Truck  
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
 -Number: 16070077  
 Gross Weight: 27.420 KG  
 VAT-No.: DE123840478  
 Firm SEISSENSCHMIDT GmbH  
 Daimlerstr. 11  
 D-58840 PLETTENBERG  
 GETRAG S.p.A.  
 Via dei Ciclamini, 4  
 Zona Industriale  
 I-70026 MODUGNO  
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80518766	000010	2511108890	2.560	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001
31.08.2018		035310-900					nt. wt.: 3.596 KG , gr. wt.: 3.937 KG
180199810		CC: 180080987	640	PC	S		
		CC: 180080980	640	PC	S		
		CC: 180080977	640	PC	S		
		CC: 180080971	640	PC	S		
5008540661		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 238759					
		UC-Material: G051740010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

214814

80519168	000010	2511109290	2.700	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
31.08.2018		035306-900					nt. wt.: 1.729 KG , gr. wt.: 1.901 KG
180199811		CC: 180080004	1.350	PC	M		
		CC: 180079995	1.350	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008510662		Cast-Number: 610449					
		UC-Material: L058110010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

214815

80520166	000010	2511108490	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
31.08.2018		035309-900					nt. wt.: 2.712 KG , gr. wt.: 2.969 KG
180199812		CC: 180080989	530	PC	S		
		CC: 180080055	530	PC	S		
		CC: 180080050	530	PC	S		
		CC: 3	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008510663		Cast-Number: 239737					
		UC-Material: G057150010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

216816

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90  
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076  
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 238759  
(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Lieferpezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Anderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80518766/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EN/VAK./CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012742  
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G051740010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 08/13/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,560  
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Gegülht/+FP BG-Ge  
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1600	1.2300	0.0120	0.0260	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0090	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.70	0.00	36.40	34.70	33.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Di-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	-	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	191.0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad 24,2 - fach	

Datum 08/31/2018  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/Vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<b>Freight Order</b>	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>31.08.2018</b>			
8) Shipment number <b>58976</b>		9) Forwarding agent		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number <b>14550700</b>		Firma <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: ITO4886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date <b>31.08.2018</b>		17) Receipt time <b>09:46:00</b>			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tare weight in KG	24) Gross weight in KG
0080513992	3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	166	3.062
0080518754	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	111	2.143
0080518761	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	254	2.903
0080518766	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	341	3.937
0080519168	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	172	1.901
0080520166	3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	257	2.969
0080520511	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.018
0080520512	5	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	428	4.836
0080521134	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	166	2.978
0080521136	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	112	1.673
<b>Total</b>	<b>28</b>			<b>2.063 KG</b>	<b>27.420 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>47.340,82 EUR</b>		33) Kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code <b>LBSC1825</b>	
				40) Shipping type <b>Truck</b>	
43) Confirmation of receipt by the driver  Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party  Above delivery received completely and intact.		46) Für die Ablage e quant	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	



Seit über ...

50 Jahre



Ludwigsburg, 31.08.2018  
Seite 1 von 2

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007569 vom 31.08.2018



18-007569

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b> <b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu MODUGNO</b> <b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 05.09.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b> <b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 31.08.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>	
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>			
<b>9 Pos. No.</b> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> 80513992 80518754 80518761 80518766 80519168 80520166 80520511 80520512 80521134 80521136	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> 3 2 3 4 2 3 1 5 3 2	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI
<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>		<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> 27.420	<b>15 Umfang cbm</b>
<b>Summe: Total</b>		<b>28,00 COLLI</b>	<b>27.420,00</b>
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b> von _____ bis _____ km	
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b> <div style="text-align: right;"> <p><b>KUEHNENWAGEL s.r.l.</b>            Via _____ Modugno (BA)</p> <p><b>05 SET 2018</b></p> <p>_____ conserva di _____            _____ quantità e quantità"</p> </div>	
<b>19 Kfz</b> Anhänger Fahrer	<b>Antliches Kennzeichen</b>	<b>Nutzlast in t</b>	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604